

# AUTOMAZIONE E STRUMENTAZIONE

9  
sommario

ottobre 2005



## IN DIRETTA

<b>editoriale</b>	Software libero per automazione e strumentazione <i>di P. Mantegazza</i>	9
<b>breaking news</b>	L'attualità in breve <i>a cura di F. Canna, J. Di Blasio</i>	10
<b>mercato</b>	Meccanica varia, bene l'export <i>di F. Canna</i>	20
<b>eventi</b>	Ambiente e tecnologia in vetrina <i>di J. Di Blasio</i>	22
	Milano polo fieristico della sicurezza <i>di F. Canna</i>	24
<b>fiere</b>	In Fiera prima della fiera <i>di M. Orioli</i>	27
<b>incontri</b>	Moog, tra storia e innovazione <i>di F. Canna</i>	30
<b>progettazione</b>	Il progettista globalizzato <i>di F. Canna</i>	32



## PRIMO PIANO

<b>profilo d'azienda</b>	Image S, qualità nei sistemi di visione <i>di A. Pellegrini</i>	34
<b>sensori</b>	Quali scenari per i sensori del futuro? <i>di M. Gargantini</i>	39
<b>reti industriali</b>	Una panoramica sul networking industriale <i>di K. Peters</i>	45
<b>telecontrollo</b>	Un nuovo approccio per il mercato idrico <i>di A. Pellegrini</i>	48
<b>strumentazione</b>	Un nuovo modo di generare segnali <i>di M. Gargantini</i>	51
<b>sicurezza</b>	La sicurezza? È certificata <i>di L. Castelli</i>	54
<b>microelettronica</b>	Sistemi integrati all'opera <i>di J. Di Blasio</i>	56



## APPLICAZIONI

<b>food &amp; beverage</b>	Sensori di visione nell'industria alimentare <i>di G. Collodel</i>	58
	La visione per la qualità del confezionamento succhi <i>di I. Valle</i>	60
	Controllo di processo nella produzione di latte <i>di R. Selig</i>	62
<b>fire &amp; gas</b>	Fughe e fiamme sotto controllo <i>di S. Bolgioni</i>	64
<b>condizionamento</b>	Condizionatori messi alla prova <i>di M. Gargantini</i>	71
<b>vulcanologia</b>	Calibrazione automatica per strumenti IR <i>di G. Di Stefano, G. Romeo</i>	74

### in copertina



**National Instruments Italy**  
Via A. Kuliscioff 22  
20152 Milano  
Tel. 02 413091 - 06 520871  
Fax 02 41309215 -  
06 52087309  
ni.italy@ni.com  
<http://ni.com/italy>

National Instruments annuncia LabView 8, la nuova versione dell'ambiente di sviluppo grafico che introduce l'intelligenza distribuita per applicazioni di progettazione, controllo e test, dispone di un nuovo ambiente orientato ai progetti per sviluppare e gestire applicazioni di grandi

dimensioni, offre una evoluzione della tecnologia Express per semplificare il controllo della strumentazione e presenta significativi aggiornamenti ai moduli LabView Real-Time, LabView FPGA, LabView PDA e LabView Datalogging and Supervisory Control.

# AUTOMAZIONE E STRUMENTAZIONE

sommario



**rich-mac** Selezione di prodotti presentati in fiera a cura di S. Viviani

78

SPECIALE



**termoregolatori digitali** Rassegna di prodotti e applicazioni a cura di G. De Palma

104

RAPPORTO



**object oriented** Lo standard IEC 61499 per sistemi distribuiti di automazione industriale di L. Ferrarini, C. Veber

121

The potential of IEC 61499 for distributed intelligent automation systems di V. Vyatkin 131

Sviluppo di sistemi di automazione manifatturieri attraverso l'approccio ad oggetti di E. Carpanzano, A. Cataldo, A. Lacasella

141

TECNICA



**in vetrina** Mettler Toledo • Strumenti portatili per variabili di processo di G. De Palma

148

Eurotherm • Da prodotti a soluzioni di G. De Palma

150

Elap • Vibrazioni sotto controllo di G. De Palma

152

**automazione** Sistemi per l'industria manifatturiera e di processo a cura di F. Canna

154

**strumentazione** Apparecchiature per Test & Measurement a cura di F. Canna

160

**sensori** Dispositivi per la rilevazione delle grandezze fisiche a cura di F. Canna

165

NOVITA'

**rubriche**



anipla	114
notiziario ais/isa	168
readerservice	171
appuntamenti	172
si parla di...	173
indice inserzionisti	174

[www.ilb2b.it](http://www.ilb2b.it)  
[bias.as@bp.vnu.com](mailto:bias.as@bp.vnu.com)